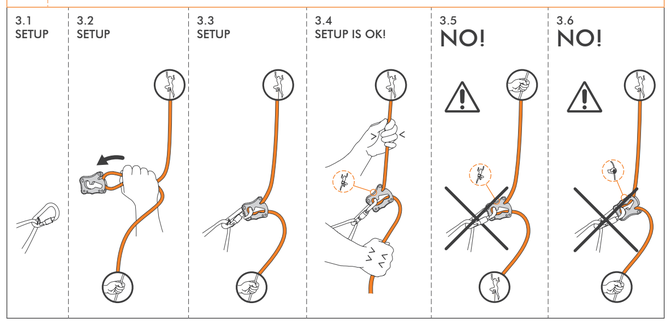
CLICK UP

EN	Single rope belay / rappel device
IT	Assicuratore / discensore per corda singola
FR	Asseureur / Descendeur pour corde à simple
DE	Sicherungs- und Abseilgerät für Einzelseile
ES	Asegurador / Descensor para cuerda simple
PT	Segurador / equipamento de descida para corda única
SE	Säkrings-/nedfirmingsutrustning med ett rep
FI	Varmistin / laskeutumislaite ainoalle köydelle
NO	Feste- / rapelleringsanordning for enkelt tau
DK	Sikring / nedstigning med enkelt reb
NL	Zekerings-/Afdaalapparaat voor enkeltouw
SI	Varovalo / pripomoček za spuščanje po enojni vrvi
SK	Poistka / zlaňovanie na jednom povraze
CZ	Jistící / slaňovací zařízení pro jednoduché lano
JP	シングルロープビレイ / ラペリング用具
CN	单绳 保护/下降 设备

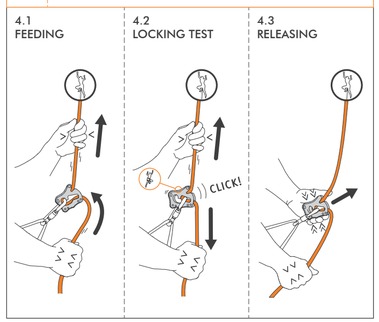
MADE IN ITALY
EN 15151-2:2012
PATENTED

i = G + S

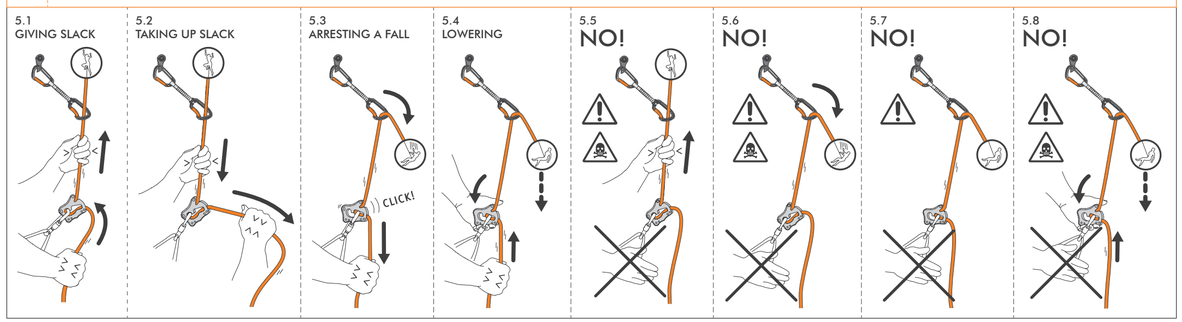
3 INSTALLATION



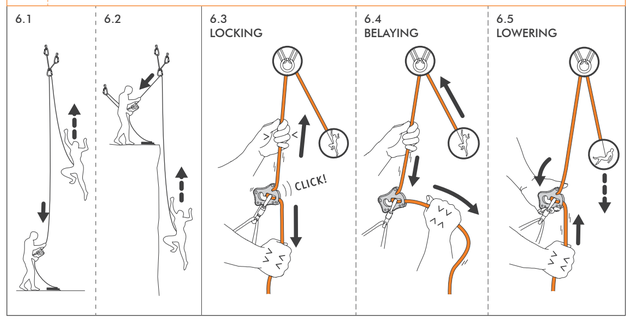
4 FUNCTION TESTING



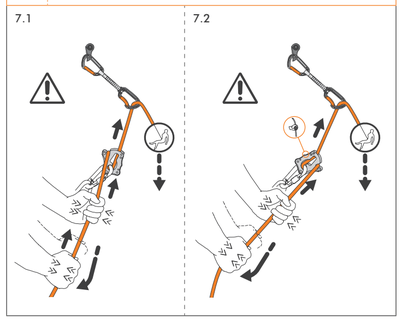
5 BELAYING THE LEADER



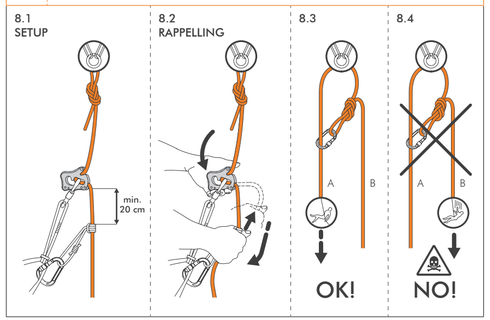
6 BELAYING THE SECOND



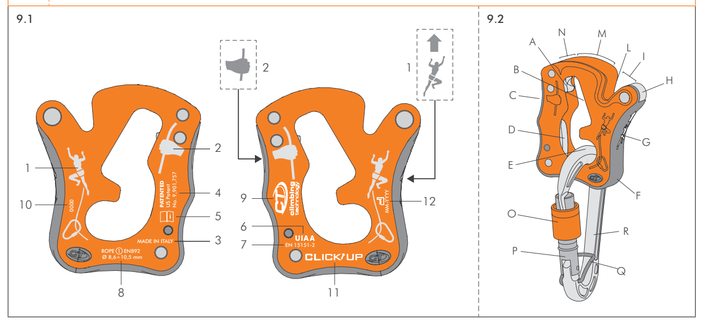
7 ALWAYS SAFE, EVEN IN CASE OF ERROR



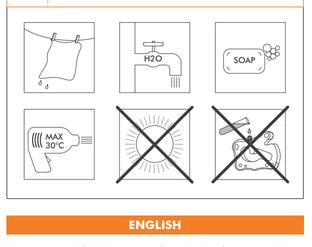
8 RAPPELLING A SINGLE ROPE



9 MARKING AND NOMENCLATURE



10 WARNINGS



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This dispositivo exists in different construction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS CLICK UP (PATENTED).

This note contains the information necessary for correct use of the Click Up. The Click Up is a belay device for belaying the leader or second, designed specifically for indoor climbing and for sport climbing on routes equipped with fixed bolt anchors meeting UIAA-norms. **Attention!** It should not be used for trad climb or mountaineering.

1) **MARKINGS** (Fig. 9): On the Click Up you find the following markings: 1) Indication climber side. 2) Indication hand side. 3) Country of manufacture. 4) Patented device. 5) Logo that warns the user to carefully read the instructions for use before using the device. 6) UIAA Mark. 7) EN 15151-2:2012 type 2: norm with which Click Up is compliant. 8) Diameters and types of ropes to be used. 9) Name of the manufacturer or of the responsible for the introduction in the market. 10) Batch number. 11) Production year (last two numbers are enough, YY) and week year (YYYY) of production.

2) **PARTS NOMENCLATURE**. A) Resistance lock cam. B) Braking zone. C) Moulded side for fingers with indication hand side. D) Spring. E) Karabiner insertion point. F) Leverage point. G) Indication climber side. H) Rear axis. I) Climber rope side. L) Braking notch. M) Rope insertion zone. N) Free end of the rope side. O) Screw closure on gate. P) Gate. Q) Axis. Q) Karabiner body.

3) **CHECK BEFORE USE**. Prior to each use, it is necessary to check that all the device components are in good condition, without excessive wear and tear, deformations or cracks. Particularly check the braking zone (B) and the resistance lock cam (A), and ensure that the spring (D) can be fully depressed and returns smoothly when released without sticking. Check that the HMS karabiner is not worn when using the device.

4) **COMPATIBILITY**. Verify that this device is totally compatible with all the elements present in the system.

4.1 - **Ropes**. Click Up is used with a single EN892 dynamic with diameters from 8.6 to 10.5 mm. Braking effectiveness and ease of paying out rope depend of the diameter, the wet and the slipperiness of the rope. **Attention!** The device may not work correctly with wet or ice-covered ropes.

4.2 - **Belay Karabiner**. A CONCEPT SGL HC hot-forged light-alloy karabiner with hand oversized finish must be used. It has an anti-wear surface and an ACL spring bar to prevent cross loading. In exceptional cases and only if compatible, a CONCEPT SGL HC forged steel karabiner can use another H type karabiner with a 12 mm diameter round section where the rope runs. The user must be appropriately trained and must always make sure that the karabiner's wide base is inserted into the Click Up.

5) **INSTRUCTIONS FOR USE - INSTALLATION AND TEST.**

5.1 - Installation. Connect the karabiner to the belay loop on the harness, lift the Arm (A) and insert the Bars (B) into the karabiner. Make sure that the spring (D) is fully extended and that the Click Up as illustrated by the symbols on the device (Fig. 3.2), then open the belay karabiner and pass it through the Click Up at the "Karabiner insertion point" (E) with so that the loop of rope in the Click Up is already inside the karabiner (Fig. 3.3). Make sure that the rope on the climber (G) shows up on the top side of the device. The system is now ready for use (Fig. 3.4).

5.2 - Functional test. Check that the device is used, belaye so it is clear and necessary to verify that the Click Up is positioned correctly and is therefore also working correctly. Once the Click Up is installed and connected to the harness (Fig. 4.1), hold the free end of the rope with one hand and pull the climber's rope upwards with the other hand. Make sure that the Click Up blocks the rope, making its distinctive "Click" sound (Fig. 4.2). In this position, the picture of the climber (G) on top of the Click Up is visible to the belayer.

5.3 - Unblocking. To release the rope, lift the Arm (A) behind the leader or to pay out rope again after a fall, make sure that you're always keeping the free end of the rope in one hand, then using the other hand, grip the Click Up at points C) and G) and lift it upwards, so that the locking karabiner is brought back into position (E). If you find it difficult to release the rope, repeat this it will weight or tension on the rope, either take a step forward or lower the climber down a bit. **Attention!** If it's hard to unblock the Click Up, move it from side-to-side.

6) **INSTRUCTIONS FOR USE - BELAYING THE LEADER.** Before belaying the leader, the belayer must: ensure: they are safely belayed; that the Click Up is functioning correctly; that the leader has correctly tied into the rope; that the rope has been uncoiled so it can run freely; that their position is comfortable and does not interfere with the belaying or climbing. **Attention!** At all times during belaying the belayer must always keep hold of the free end of the rope!

6.1 - **Paying out rope**. With one hand, pull the climber's rope up through the Click Up with the other hand, pull the free end of the rope through the device, while simultaneously holding the karabiner in position (E), so as to give your climbing partner rope (Fig. 5.1). **Attention!** Make sure that you're always holding the free end of the rope.

6.2 - **Taking in slack**. With one hand feed the climber's rope towards the device and with the other pull the rope on the free end side out of the device, whilst maintaining the belay karabiner in position (E) (Fig. 5.2). **Attention!** Make sure that you're always holding the free end of the rope.

6.3 - **Arresting a fall**. Hold firmly onto the free end of the rope and pull it downwards. The Click Up will lock the rope automatically (Fig. 5.3). **Attention!** Do not hold the Click Up in your hand and always keep hold of the free end of the rope.

6.4 - **Lowering the climber**. Make sure the device is put into locking mode as per paragraph 5.2. Always keeping the free end of the rope in one hand, with the other hold the Click Up in points C and G and with your palm push downwards on the leverage point F (Fig. 5.4). Feed the free end of the rope into the device; when the hand feeding the rope is nearing the device, stop applying downward pressure on the leverage point (F) so the device locks again and move your feeding hand downwards on the free end of the rope. Repeat this sequence to lower your climbing partner. At the end, when the climber has reached the ground, feed rope to your companion in order to decrease the tension and unlock the device as described in paragraph 5.3. **Attention!** If it's hard to unblock the Click Up, move it from side-to-side.

7) **INSTRUCTIONS FOR USE - BELAYING THE SECOND.**

7.1 - **Belaying top-rope** (Fig. 6.1). Set up the Click Up as described in paragraph 5.1, check to ensure that the second climber is tied in correctly and put the device into locking mode as described in paragraph 5.2 (Fig. 6.3). To take in rope as the climber climbs, with one hand feed the climber's rope towards the device and with the other pull the rope on the free end side out of the device (Fig. 6.4). This mode is very safe because the climber is always belayed with the Click Up in locking mode and the rope tight. **Attention!** Make sure that you're always holding the free end of the rope.

7.2 - **Lowering the climber when top-roping** (Fig. 6.5). Follow the procedure described in paragraph 6.4.

7.3 - **Belaying the second up to a stance** (Fig. 6.2). The belayer should be belayed at the bottom of the stance's anchor with its karabiner. Inside the device as in paragraph 5.1 and put it into locking mode as described in paragraph 5.2. Clip the second's rope into the karabiner at the stance and start to take in rope as the second climbs as described in paragraph 7.1. **Attention!** Make sure that you're always holding the free end of the rope. **Attention!** If it's hard to unblock the Click Up, move it from side-to-side.

8) **ALWAYS SAFE, EVEN IN CASE OF ERRORS.** If the rope is inserted incorrectly into the Click Up i.e. not following the indications marked on the device (Fig. 3.5) or the Click Up is inserted upside-down, ensure the harness's belay loop so that the design with the hand-print on the rear is visible (Fig. 3.6), the device will not work correctly. In both cases you must immediately stop the climb and lower the climber as follows: whilst holding firmly onto the free end of the rope, position C and G and lift it upwards, so that the locking karabiner is brought back into position (E). If you find it difficult to release the rope and moving one hand then the other lower while with the other hand you firmly hold the rope (Fig. 7.1-7.2). **Attention!** This manoeuvre is only permitted to lower the climber to the ground if the Click Up has been unjammed.

9) **INSTRUCTIONS FOR USE - ABSEIL/RAPPEL ON SINGLE ROPE**. You can abseil/rappel with the Click Up but its use is not advised for very long descents because it would overheat.

9.1 - **Rappelling a single fixed rope**. The Click Up can be used with a single rope with a Figure of Eight knot. Using a rope sling tie a self-locking Prusik knot around the descent rope and connect the Prusik loop to the harness. Install the Click Up onto the descent rope as described in paragraph 5.1 and put it into locking mode as described in paragraph 5.2. Check to verify that the device and the self-locking knot/Prusik loop are both positioned and working correctly, then proceed with rappelling. With one hand hold the free end of the rope and the Prusik knot with one hand and with the other hand push down on the leverage point C. Control the speed of release of the rope with the hand with the Prusik knot to control the speed as you descend on the rope (Fig. 8.2). **Attention!** It is mandatory that you tie a knot at the bottom end of the rope before rappelling!

9.2 - **Rappelling a single fixed rope so you can pull the rope down afterwards.** At the rappel station, arrange the rope as illustrated (Fig. 8.3), making sure that the knot cannot slip through. The ring, with a rope sling make tie a self-locking Prusik knot around the descent rope (A) and connect the Prusik loop to your harness. Proceed as in paragraph 9.1 to proceed with the descent down the rope (B). After the descent, pull the end of the rope (B). To pull the rope down. **Attention!** It is mandatory that you tie a knot at the bottom end of the rope (A) before starting the descent. **Danger of death!** It is mandatory that you rappel down the anchored section of the rope (A), if you abseil/rappel (B) you risk have a very serious accident and even fatal accident.

10) **LEGEND**. Leader (Fig. 1); Hand (Fig. 2); Fall (Fig. 2.3); Anchor (Fig. 2.4); Lowering (Fig. 2.5); Second (Fig. 2.6).

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio istruzioni si riferisce al dispositivo specifico.

ISTRUZIONI SPECIFICHE CLICK UP (BREVETTATO).

Questa nota contiene le informazioni necessarie per il corretto utilizzo del Click Up. Esso è un dispositivo di assicurare/frenare il capo di chi arrampica o discende su corde statiche durante l'arrampicata indoor, in falesia o su vie sportive ben equipaggiate con ancoraggi a norma UIAA. **Attenzione!** Non deve essere usato su vie alpinistiche e terreno d'avventura.

1) **MARCATURE** (Fig. 9): Sul dispositivo sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Indicazione lato arrampicatore. 2) Indicazione lato mano. 3) Paese di fabbricazione. 4) Dispositivo brevettato. 5) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. 6) Logo UIAA. 7) EN 15151-2:2012 tipo 2: norma a cui il dispositivo è conforme. 8) Diametri e tipologie corde compatibili. 9) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato. 10) Numero di lotto. 11) Fitogramma che precede mese (MM) e anno (YYYY) di fabbricazione.

2) **NOMENCLATURA DELLE PARTI.** A) Blocco di sicurezza. B) Zona di frenaggio. C) Impugnatura con indicazione lato mano. D) Molla. E) Zona inserimento moschettone. F) Punto di leva. G) Impugnatura con indicazione lato arrampicatore. H) Asse posteriore. I) Lato corda impegno. L) Cava di frenaggio. M) Zona inserimento corda. N) Lato corda libera. O) Ghiera. P) Leva. Q) Levetta mobile ACL. R) Corpo.

3) **CONTROLLO**. Prima di ogni utilizzo, verificare che tutti i componenti del dispositivo siano in ottimo stato e senza eccessivi segni di usura, crepe, deformazioni. Verificare in particolare modo la zona di frenaggio (B) e il blocco di contrazio (A); verificare che la molla (D) si muova fino in fondo e entri in posizione senza impuntamenti; controllare l'usura del moschettone HMS. Nella zona di scorrimento.

4) **COMPATIBILITÀ**. Verificare la compatibilità del dispositivo con gli altri elementi presenti nel sistema.

4.1 - **Corde**. Click Up si utilizza con una corda singola dinamica EN 892 di diametro compreso fra 8,6 e 10,5 mm. L'efficacia frenante e la facilità a dare corda dipendono dal diametro, dall'usura e dalla scivolosità della corda stessa. **Attenzione!** Utilizzo di corde bagnate o ghiacciate può compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

4.2 - **Moschettone di assicurazione.** È obbligatorio utilizzare il moschettone CONCEPT SGL in lega leggera forgiata a caldo e con arrotondamento duro. Esso presenta una superficie anti-usura e una levetta mobile ACL che previene il pericolo di carico trasversale. In casi eccezionali, direntaniamo a perdita del moschettone CONCEPT SGL HC, è possibile utilizzare un moschettone HMS H che abbia una sezione tonda di diametro 12 mm nella zona di scorrimento della corda. Utilizzatore deve ricevere una formazione appropriata e badare sempre che il moschettone rimanga inserito nel dispositivo dal lato della base larga.

5) **ISTRUZIONI D'USO - INSTALLAZIONE E TEST.**

5.1 - Installazione. Agganciare il moschettone all'anello di servizio dell'imbracatura, aprire la levetta mobile e inserirvi l'anello (Fig. 3.1). Inserire un'asola di corda nel Click Up facendo riferimento ai disegni riportati sul dispositivo (Fig. 3.2) e inserire il moschettone nel dispositivo nella "zona inserimento moschettone"(E) con l'asola di corda al suo interno (Fig. 3.3). Il dispositivo è montato correttamente se è visibile il disegno dell'arrampicatore (1) nella parte frontale: il sistema è così pronto per funzionare (Fig. 3.4).

5.2 - Test di funzionamento. Prima di ogni utilizzo deve essere sempre verificato il corretto posizionamento e funzionamento del dispositivo. Una volta installato e collegato all'imbracatura (Fig. 4.1), trattenere il lato libero della corda con una mano e con l'altra tirare verso l'alto la corda dell'arrampicatore, verificando che la corda si arresti nel dispositivo emettendo il caratteristico suono "Click" (Fig. 4.2). In questa posizione si deve vedere il disegno dell'arrampicatore sul dispositivo (1).

5.3 - Sbloccaggio del dispositivo. Per cominciare l'assicurazione del primo o per ridare corda al compagno dopo l'intervento del secondo, tenere sempre una mano sulla fune libera (lato arrampicatore), con l'altra mano impugnare il Click Up nei punti C e G, e spingere il dispositivo verso l'alto, riportando così il moschettone nella posizione E (Fig. 4.3). Se lo sbloccaggio fosse ancora difficoltoso, perché la fune è sottoposta a carico o perché si è inceppata, fare un passo in avanti o indietro o calare un poco il compagno. **Attenzione!** In caso di difficoltà a sbloccare la corda muovere il Click Up in direzione destra-sinistra.

6) **INSTRUZIONI D'USO - ASSICURAZIONE DEL PRIMO DI CORDATA.** Prima di assicurare l'assicurato deve: auto-assicurarsi; verificare che il Click Up funzioni correttamente; verificare che il nodo di collegamento del primo di cordata sia corretto; verificare che la corda sia ben srotolata e sia stata distribuita in modo da non creare impedimenti o intralci durante la salita o operazioni di svolgere. **Attenzione!** Durante tutte le fasi dell'assicurazione è obbligatorio tenere sempre una mano il lato libero della corda!

6.1 - **Dare corda**. Con una mano tirare e far scorrere la corda dell'arrampicatore attraverso il Click Up, con l'altra curvare e accompagnare il lato libero della corda nel dispositivo, mantenendo il moschettone in posizione (E) (Fig. 5.1). **Attenzione!** Tenere sempre in mano il lato libero della corda!

6.2 - **Recupero della corda lasca.** Con una mano tirare e far scorrere il lato libero della corda, attraverso il Click Up, con l'altra mantenere il moschettone in posizione (E) (Fig. 5.2). **Attenzione!** Tenere sempre in mano il lato libero della corda!

6.3 - **Trattenere una caduta.** Tenere saldamente con una mano il lato libero della corda, portandolo verso il basso: il dispositivo bloccherà la corda emettendo il classico suono "Click" (Fig. 5.3). **Attenzione!** Non tenere in mano il Click Up e tenere sempre in mano il lato libero della corda!

6.4 - **Calare l'arrampicatore.** Attivare il dispositivo in modalità di arresto come al paragrafo 5.2. Tenendo sempre il lato libero della corda con una mano, con l'altra impugnare il Click Up nei punti C e G e con il palmo premere sulla leva F (Fig. 5.4). Inserire la corda in Click Up e accompagnare il lato libero della corda verso il dispositivo. Una volta arrivati con la mano vicina al dispositivo, rilasciare la manofloraa sul punto di leva F e spostare la mano verso il basso sul lato libero della corda. Ripetere questa sequenza per calare il compagno. Al termine della calata, quando il compagno è a terra, dare corda al compagno per togliere tensione e sbloccare il dispositivo come al paragrafo 5.3. **Attenzione!** In caso di difficoltà a sbloccare la corda muovere il Click Up in direzione destra-sinistra.

7) **ISTRUZIONI D'USO - ASSICURAZIONE DEL SECONDO DI CORDATA.**

7.1 - Assicurazione del secondo in moulinette (Fig. 6.1) Predisporre il dispositivo come al paragrafo 5.1, verificare che il nodo di collegamento del secondo di cordata sia corretto e attivare in modalità di bloccaggio come al paragrafo 5.2 (Fig. 6.3). Per recuperare la corda del compagno con una mano tirare e far scorrere il lato libero della corda attraverso il Click Up e con l'altra accompagnare la corda nel dispositivo (E). Il lato libero della corda deve scorrere attraverso la mano perché l'arrampicatore è costantemente assicurato con corda in tensione e Click Up bloccato. **Attenzione!** Tenere sempre in mano il lato libero della corda!

7.2 - Calata del secondo in moulinette (Fig. 6.5). Eseguire quanto indicato nel paragrafo 6.4.

7.3 - Recupero del secondo da un punto di sosta (Fig. 6.2). Autoassicurarsi all'ancoraggio e disporsi al di sotto della sosta. Predisporre il dispositivo come al paragrafo 5.1 e attivarlo in modalità di bloccaggio come al paragrafo 5.2. Far passare la corda del compagno (secondo di cordata) nel moschettone di sosta e cominciare il recupero della corda e del compagno come al paragrafo 7.1. **Attenzione!** Tenere sempre in mano il lato libero della corda. **Pericolo di morte!** Il compagno (secondo di cordata), raggiunta la sosta, passasse poi a condurre da primo, il dispositivo sarà già pronto per l'assicurazione: dopo aver sbloccato il dispositivo come al paragrafo 5.3, la corda sarà già inserita nel moschettone di sosta e si potrà così procedere ad assicurare il primo di cordata.

7.4 - Calata del secondo da sosta o punto fisso. Autoassicurarsi all'ancoraggio e disporsi al di sotto del moschettone di sosta. Predisporre il dispositivo come al paragrafo 5.1 e bloccare la corda. Predisporre il dispositivo come al paragrafo 5.1 e attivarlo in modalità di bloccaggio come al paragrafo 5.2. Far passare la corda del compagno (secondo di cordata) nel moschettone di sosta e cominciare il recupero della corda e del compagno come al paragrafo 7.1. **Attenzione!** Tenere sempre in mano il lato libero della corda. **Pericolo di morte!** Il compagno (secondo di cordata), raggiunta la sosta, passasse poi a condurre da primo, il dispositivo sarà già pronto per l'assicurazione: dopo aver sbloccato il dispositivo come al paragrafo 5.3, la corda sarà già inserita nel moschettone di sosta e si potrà così procedere ad assicurare il primo di cordata.

7.4 - Calata del secondo da sosta o punto fisso. Autoassicurarsi all'ancoraggio e disporsi al di sotto del moschettone di sosta. Predisporre il dispositivo come al paragrafo 5.1 e bloccare la corda. Predisporre il dispositivo come al paragrafo 5.1 e attivarlo in modalità di bloccaggio come al paragrafo 5.2. Far passare la corda del compagno (secondo di cordata) nel moschettone di sosta e cominciare il recupero della corda e del compagno come al paragrafo 7.1. **Attenzione!** Tenere sempre in mano il lato libero della corda. **Pericolo di morte!** Il compagno (secondo di cordata), raggiunta la sosta, passasse poi a condurre da primo, il dispositivo sarà già pronto per l'assicurazione: dopo aver sbloccato il dispositivo come al paragrafo 5.3, la corda sarà già inserita nel moschettone di sosta e si potrà così procedere ad assicurare il primo di cordata.

8) **RAPPELLO SU CORDA SINGOLA**. Click Up permette discese su corde, ma si scoraggia discesa molto lunghe a causa del riscaldamento del dispositivo.

8.1 - **Discesa su corda fissa singola**.

Predisporre / fissare la corda all'ancoraggio con un'asola delle guide doppia, costruire un nodo autobloccante sulla corda e collegarlo all'imbracatura. Recuperare un'ansa di corda, predisporre il Click Up come al paragrafo 5.1 e attivarlo in modalità di bloccaggio come al paragrafo 5.2 (Fig. 8.1). Verificare il corretto posizionamento / funzionamento del dispositivo e del nodo autobloccante e procedere con la discesa. Tenere con una mano il capo libero della corda insieme al nodo autobloccante e con l'altra mano il lato libero della corda. Per rallentare la discesa o fermarsi in caso di bisogno, stringere il nodo autobloccante, in modo che il nodo autobloccante, in modo che il nodo autobloccante, in modo che

ellas en todo momento debe seguir la cuerda (Fig. 7.1-7.2). **Atención!** Esta maniobra sólo debe hacerse para bajar el escalador hasta el suelo en caso de uso incorrecto del Click Up.

7) INSTRUCCIONES DE USO - DESCIDA EN CORDA FIXA. (FIG. 7.3-7.4) Para descender rapelando con el Click Up, asegure su utilización en descensos muy largos está desaconsejado debido al posible sobrecalentamiento.

7.1 - Rapelar por una cuerda simple fija. Atar la cuerda al anclaje con un nudo de ocho. Practicar un nudo Prusik autobloqueante con un anillo de cinta alrededor de la cuerda por lo que descenderemos, y conectar el bucle del Prusik al anillo. Instalar el Click Up a la cuerda por lo que descenderemos como se describe en el apartado 5.1, y colocarlo en modo de bloqueo (párrafo 5.2) (Fig. 8.1). Comprobar que el dispositivo y el nudo autobloqueante/bucle de Prusik están correctamente colocados y trabajan bien, antes de empezar a rapelar. Con una mano sujete el mosquetón de la cuerda (Fig. 7.3) y con la otra tire de la cuerda. Empujar hacia abajo el punto de apalancamiento F. Controlar la salida de la cuerda con la mano sobre el Prusik, para no levantar el bloqueo del mosquetón que se encuentra bajo la cuerda (Fig. 8). **Atención!** Es necesario hacer un nudo en el extremo de la cuerda antes de iniciar el descenso.

7.2 - Rapelar por una cuerda simple fija, de modo que después se pueda recuperar la cuerda. Atar la cuerda al anclaje con un nudo de ocho. Instalar el Click Up a la cuerda como se describe en el apartado 5.1, y colocarlo en modo de bloqueo (párrafo 5.2). Comprobar que el dispositivo y el nudo autobloqueante/bucle de Prusik están correctamente colocados y trabajan bien, antes de empezar a rapelar. Con una mano sujete el mosquetón de la cuerda (Fig. 7.3) y con la otra tire de la cuerda. Empujar hacia abajo el punto de apalancamiento F. Controlar la salida de la cuerda con la mano sobre el Prusik, para no levantar el bloqueo del mosquetón que se encuentra bajo la cuerda (Fig. 8). **Atención!** Es necesario hacer un nudo en el extremo de la cuerda antes de iniciar el descenso.

7.3 - Rapelar por una cuerda doble fija, de modo que después se pueda recuperar la cuerda. Atar la cuerda al anclaje con un nudo de ocho. Instalar el Click Up a la cuerda como se describe en el apartado 5.2, y colocarlo en modo de bloqueo (párrafo 5.2). Comprobar que el nudo no puede deslizarse a través de la argolla. Con un anillo de cinta practicar un nudo autobloqueante Prusik alrededor de la cuerda por la que descenderemos (A), y conectar el bucle del Prusik al anillo. Proceder como se describe en el apartado 10.1 para descender por la cuerda (A). Tras el descenso, tirar del cabo de la cuerda (B) para recuperar la cuerda. **Atención!** Es necesario hacer un nudo en el extremo de la cuerda (A) antes de iniciar el descenso. **Rellenar de inmediato** la correspondiente ficha de control del Click Up (Fig. 9.1). Con una mano sujete el mosquetón de la cuerda (Fig. 7.1), Mano (Fig. 2.2); Cuida (Fig. 2.3); Reunión (Fig. 2.4); Descenso (Fig. 2.5); Segundo de cordada (Fig. 2.6).

PORTUGUÊS

As instruções de uso deste dispositivo são constituídas por uma parte geral e uma específica, e ambas devem ser lidas atentamente antes da utilização. **Atenção!** Este folheto traz somente informações específicas.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS CLICK UP (PATENTEADO):

Esta nota contém as informações necessárias para o uso correto do Click Up. E um dispositivo segurança-descida. Antes de primeiro ser utilizado, certifique-se que o dispositivo não escorrega, não indoor, no rachado ou em vias esportivas bem equipadas com ancoragens de acordo com a norma UIAA. **Atenção!** Não deve ser usado em vias de alpinismo e terreno de aventura.

1) MARCAGEM (Fig. 1): 1) Nome do dispositivo. 2) Ano de fabricação. 3) Indicação do lado do alpinista. 2) Indicação do lado da mão. 3) País de fabricação. 4) Dispositivo patenteado. 5) Logotipo avisando o usuário para ler atentamente as instruções antes de usar. 6) Logotipo CE. 7) Nº de série. 8) Nº de lote. 9) Nº de certificado. 10) Logotipo do certificadora. 11) Dimensões e tipo de cordas compatíveis. 9) Nome do construtor e do responsável pela comercialização. 10) Número de lote. 11) Nome do produto. 12) Pictograma que precede as instruções de uso. 13) Nº de série.

2) NOMENCLATURA DAS PEÇAS. A) Bloco de contraste. B) Área de frenagem. C) Punho com indicação do lado do mão. D) Mola. E) Área de inserção do mosquetão. F) Ponto de alavanca. G) Olhal para conexão do bucle do Prusik. H) Ponto de fixação. I) Lado de corda ocupado. L) Solidariedade de frenagem. M) Área de inserção da corda. N) Lado de corda livre. O) Anel. P) Alavanca. Q) Alavanca móvel AL. R) Corpo.

3) VERIFICAÇÃO Antes de cada utilização, verifique que todos os componentes do dispositivo estejam em ótimas condições e não apresentem sinais de desgaste excessivo, rachadurras, rebarbas, etc. Verificar especialmente a área de frenagem (B) e o bloco de contraste (A), verifique que não estejam muito lisos ou desgastados. Se o dispositivo apresentar defeitos, verificar se existe desgaste do mosquetão HMS na área de encaixamento.

4) COMPATIBILIDADE. Verificar a compatibilidade do dispositivo com as outras elementos para uma boa segurança.

4.1 - Cordas. O Click Up é usado com uma única corda dinâmica EN 892 de diâmetro entre 8,6 e 10,5 mm. A eficácia de frenagem e a segurança para dar corda dependem do diâmetro, da elasticidade e do deslizamento da corda. **Atenção!** Use só cordas naltadas ou congeladas pode comprometer o correto funcionamento do dispositivo.

4.2 - Mosquetão seguro-conector. Use mosquetões conforme EN 362 CEPT SCL de ligas leves forjado a quente com anodização dura. Ele apresenta uma superfície anti desgaste e uma alavanca móvel ACL que impede o perigo de carga transversal. Em casos excepcionais, o equacionamento do perfil do mosquetão HMS pode ser de 120 kN. Mosquetões não apresentam Tipo H que tenha uma seção redonda de diâmetro 12 mm na área de encaixamento da corda. O usuário deve receber um treinamento adequado e cuidar sempre que o mosquetão permaneça livre e bem lubrificado para que ele funcione bem.

5) INSTRUÇÕES DE USO - INSTALAÇÃO E TESTE.

5.1 - Instalação. Engrenhar o mosquetão no anel de serviço da cadeirinha, obrir o alavanca móvel e inserir o bloco do Click Up. Fechar o mosquetão. Se o Click Up não estiver montado nos desenhos exibidos no dispositivo (Fig. 3.2) e inserir o mosquetão no dispositivo na "área de inserção do mosquetão" (E), com o laço de corda no seu interior (Fig. 3.3). O dispositivo é montado corretamente quando o desenho do escalador (L) na parte frontal; o sistema está assim pronto para funcionar (Fig. 3.4).

5.2 - Teste de funcionamento. Antes de cada utilização deve ser sempre verificado o correto posicionamento e funcionamento do dispositivo. Para verificar o correto funcionamento do dispositivo (Fig. 4.1), segurar a extremidade livre da corda com uma mão e com a outra puxar para o alto a corda do escalador, certificando-se que a corda pare no dispositivo emitindo o característico som "Click" (Fig. 4.2). Verificar a posição, se deve ser o desenho do dispositivo no dispositivo (L).

5.3 - Desbloqueio do dispositivo. Para começar a segurar o primeiro ou para dar corda novamente para o companheiro após a parada de um vôo, manter sempre o lado livre da corda com uma mão, puxar a alavanca móvel AL (Fig. 4.3) e empurrar o punho C e D, e empurrar o dispositivo para o alto, retornando assim o mosquetão na posição F (Fig. 4.3). Se o desbloqueio ainda for difícil, empurre ainda assim para cima/baixo